



# Opération à Chantilly

1924-2024 / 100<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Franz Kafka  
lectures - théâtre - conférences - musique - cinéma - expositions

9 > 24 novembre 2024

Chantilly - Médiathèque - Centre Culturel



## UNE SEMAINE AVEC KAFKA

- Samedi 16 / 15h30** Rencontre avec le public (p. 4)  
**Mercredi 20 / 19h30** Conférence *Kafka et le cinéma* (p. 5)  
**Jeudi 21 / 19h** Théâtre *Le cas F. K.* (p. 10)  
**Vendredi 22 / 20h30** Ciné-club *Le Procès*, d'Orson Welles (p. 14)  
**Samedi 23 / 18h30** Lectures # 1 (p. 6)  
**Samedi 23 / 20h30** Théâtre *La salle d'attente* (p. 11)  
**Dimanche 24 / 15h** Théâtre *L'amour reviendra...* (p. 12)  
**Dimanche 24 / 16h30** Lectures # 2 (p. 7)
- du 9 au 24 novembre** Exposition *Description d'un combat* (p. 9)

**Toutes ces animations sont proposées gratuitement  
(sauf le ciné-club au cinéma Élysée le 22 novembre).**

**Nous remercions très chaleureusement Frédéric Schaeffer  
pour le visuel de ce programme.**

En 1924 mourait Franz Kafka, âgé de quarante ans. Cent ans plus tard, du 9 au 24 novembre, Chantilly se souvient et rend hommage à cet immense écrivain, esprit puissant, lucide, qui a marqué profondément notre époque. Mais un Kafka dont l'œuvre (ses romans, quelques récits mis à part) est largement méconnue : c'est pourquoi un groupe de lecteurs passionnés et fidèles, des musiciens du Ménestrel, un spécialiste de l'histoire du cinéma, des analystes, des professeurs et des élèves en formation théâtrale, un directeur d'acteur... se sont réunis autour du centre culturel et de la médiathèque pour présenter au public un programme particulièrement riche et surprenant.

Cette fois, dans le cadre de son « ciné-club » du vendredi, le cinéma Élysée participe également à l'évènement grâce à la projection du film *Le Procès*, d'Orson Welles, d'après le célèbre roman de Kafka.

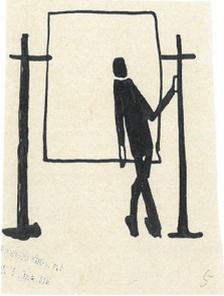
Depuis 2022, chaque année au mois de novembre, ce rendez-vous est devenu un repère culturel à Chantilly autour de lectures mettant en valeur la littérature. Ce furent Proust, Colette, l'Ukraine, cette année il s'agit de Kafka.

La vie culturelle de notre ville, pour tous les publics, pour tous les âges, foisonnante et vivante, s'est enrichie désormais de ce temps privilégié qui apporte une belle lumière à Chantilly, à la fin de l'automne : les Lectures de Chantilly.

**Caroline Godard**  
Maire - Adjointe  
aux affaires culturelles

**Isabelle Wojtowicz**  
Maire de Chantilly

# CONFERENCES



Dessin de F. Kafka  
© Bibliothèque nationale d'Israël, Jérusalem

## RENCONTRE AUTOUR DE FRANZ KAFKA

PAR FRANCK FROMMER ET PHILIPPE LAMPS

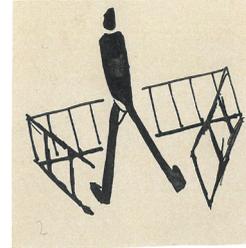
**SAMEDI 16 NOVEMBRE À 15H30**

Pour introduire cette semaine dédiée à Franz Kafka, le public est invité à découvrir la vie et l'œuvre de l'auteur et à échanger avec Franck Frommer et Philippe Lamps.

Attention il ne s'agit pas d'une simple conférence ! Les deux auteurs cantiliens veulent surtout répondre aux questions du public, curieux de redécouvrir l'un des plus grands auteurs du XX<sup>e</sup> siècle, au-delà des mythes et des légendes qui ont empêché d'appréhender justement son œuvre.

La rencontre sera suivie d'une présentation de l'exposition dédiée à une activité méconnue de Kafka à la médiathèque et au centre culturel (voir page 9).

/// Médiathèque,  
durée : 2h,  
**SUR RÉSERVATION**  
au 03.44.57.20.56  
ou sur [www.helloasso.com/associations/centre-culturel-de-chantilly](http://www.helloasso.com/associations/centre-culturel-de-chantilly)



Dessin de F. Kafka  
© Bibliothèque nationale d'Israël, Jérusalem

## KAFKA ET LE CINEMA

CONFÉRENCE PAR ÉRIC SCHWALD

**MERCREDI 20 NOVEMBRE À 19H30**

/// Conférence proposée  
au centre culturel dans le  
cadre des cours d'histoire du  
cinéma d'Éric Schwald,  
salle Molière,  
durée : 2h,  
**SUR RÉSERVATION**  
au 03.44.57.20.56 ou sur  
[www.helloasso.com/associations/centre-culturel-de-chantilly](http://www.helloasso.com/associations/centre-culturel-de-chantilly)

Eric Schwald, professeur d'histoire du cinéma au centre culturel et animateur du ciné club de Chantilly, proposera un cours spécial pour mettre Kafka à l'honneur. La carrière littéraire de l'auteur sera évoquée en regard de son rapport au cinéma : un art jeune qu'il a vu naître, et dont il parle dans certains articles. Après l'évocation de quelques adaptations de ses œuvres à l'écran, un élargissement des références permettra de s'interroger sur l'influence de ses thématiques, et l'appellation "kafkaïen" de certains univers cinématographiques.

# LECTURES

## LECTURES MUSICALES

**SAMEDI 23 ET DIMANCHE 24 NOVEMBRE**

Les lecteurs rendent hommage à Kafka au travers des textes qu'ils ont choisis pour vous.

Ces lectures sont ponctuées d'œuvres musicales interprétées par de jeunes élèves pianistes et violonistes des classes d'Hélène Dru (coordinatrice instruments polyphoniques) et Hector Burgan (professeur de violon) au Ménéstrel, conservatoire de musique de Chantilly et de l'Aire cantilienne.

**SAMEDI 23 NOVEMBRE À 18H30**

**EPISODE 1**

**MÉDIATHÈQUE**

- Lettre au père
- La métamorphose
- L'épée
- Incident
- Le silence des sirènes
- Devenir un indien
- Les gens qui passent en courant
- La colonie pénitentiaire
- Le buisson d'épines
- Le souci du père de famille
- Paraboles
- Le vautour
- Première peine

**Sélection des textes,  
lectrices et lecteurs :**

Valérie Champion,  
Isabelle Deniard,  
Franck Frommer,  
Catherine Jarige,  
Philippe Lamps,  
Margaret Mahieu,  
Arlette Ravera-Tardieu,  
et Michèle Schaeffer.

**Mise en voix :**

Florent Pelayo

**Pièces musicales**

*Rêverie* de Claude Debussy  
dans une version pour  
4 mains au piano  
par Léonore Baille-Barrelle  
et Véréne Jervase

*Manière de commencement  
du recueil trois morceaux  
en forme de poire*  
d'Erik Satie  
pour 4 mains au piano  
par Lucie Wickramarachi et  
Maxime de Lauzon

*Le Terrier*, création  
de David Bernard  
(compositeur, chef de chœur  
et professeur de formation  
musicale au Ménéstrel)  
pour violon et piano.  
par Marie Dru au violon et  
Léonore Baille-Barrelle  
au piano.



**DIMANCHE 24 NOVEMBRE À 16H30**

**EPISODE 2**

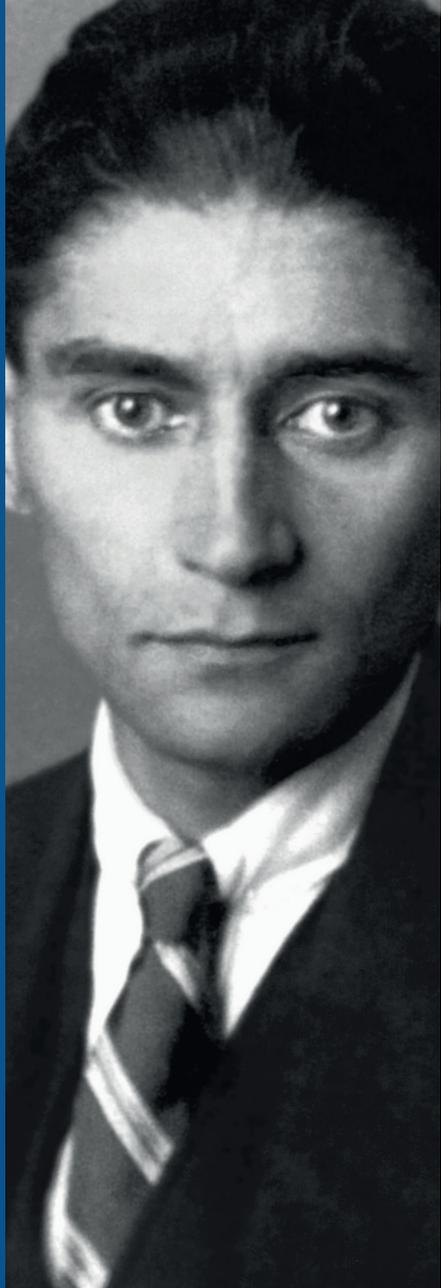
**MÉDIATHÈQUE**

- *Coup d'œil distrait à la fenêtre*
- *Blumfeld, un célibataire plus très jeune*
- *Grand bruit*
- *Le voisin*
- *Poséidon*
- *Rapport pour une académie*
- *Le pont*
- *Visite à la mine*
- *Le terrier*
- *Croisement*
- *Prométhée*
- *Les armes de la ville*
- *Le cavalier du seau*
- *Devant la loi*

**Du 9 au 24 novembre retrouvez une  
sélection de documents autour de  
l'œuvre de Kafka à la médiathèque.**

**Retrouvez aussi une sélection  
d'ouvrages et des conseils de lecture à  
la librairie "Entre les lignes",  
13/15 avenue du Maréchal Joffre,  
60500 Chantilly.**

Dernière photographie connue de F. Kafka , 1923,  
Klaus Wagenbach Archiv, Berlin © DR.



« Un livre doit être  
la hache qui brise  
la mer gelée  
de l'existence »

Franz Kafka, *Correspondance*

# EXPO



Dessin de F. Kafka  
© Bibliothèque nationale d'Israël, Jérusalem

## “DESCRIPTION D’UN COMBAT”

**EXPOSITION DE DESSINS  
ET MANUSCRITS DE FRANZ KAFKA**

**DU 9 AU 24 NOVEMBRE**

/// **Médiathèque et  
centre culturel,**  
accessibles  
aux heures  
d'ouverture,  
un document d'aide à  
la visite sera disponible.

Très jeune, avant de faire le choix de l'écriture, Franz Kafka avait imaginé devenir dessinateur.

Toute sa vie, sur des carnets, des feuilles volantes, sur ses manuscrits, il n'a cessé de dessiner.

Vous découvrirez à la médiathèque et au centre culturel des reproductions de ce que l'on peut considérer comme une partie de son œuvre à part entière.

Les originaux des œuvres présentées sont conservés à la Bibliothèque nationale d'Israël à Jérusalem.

Une présentation sera proposée le 16 novembre à l'issue de la conférence - débat (voir page 4).

# THEATRE

## LE CAS F. K.

**PAR LES ÉLÈVES DE PREMIÈRE DE L'OPTION  
THÉÂTRE DU LYCÉE JEAN ROSTAND**

**JEUDI 21 NOVEMBRE À 19H**

/// Texte et

**mise en scène :**

**Audrey Zavaleta.**

Centre culturel,  
salle Molière,  
tout public

durée : 30-40 minutes,

**SUR RÉSERVATION**

au 03.44.57.20.56

ou sur

[www.helloasso.com/](http://www.helloasso.com/)

associations/

centre-culturel-de-

chantilly

Après avoir exploré avec ses élèves plusieurs pistes d'entrée dans les œuvres de Kafka, Audrey Zavaleta, professeur au lycée Jean Rostand, responsable de l'option théâtre, proposera un spectacle-enquête où personnages de Kafka et personnes « réelles » se mêlent pour trouver « une fin » aux romans de Kafka.



Dessin de F. Kafka  
© Bibliothèque nationale d'Israël, Jérusalem

## LA SALLE D'ATTENTE

**PAR L'ACADÉMIE DES ARTS DRAMATIQUES  
DE CHANTILLY**

**SAMEDI 23 NOVEMBRE À 20H30**

/// Texte et

**mise en scène :**

**Nathan Simon.**

Avec les élèves de la  
formation de l'acteur  
de l'Académie des  
arts dramatiques de

Chantilly,  
centre culturel, salle  
Molière, tout public,  
à partir de 12 ans,  
durée : 40 minutes,

**SUR RÉSERVATION**

au 03.44.57.20.56

ou sur

[www.helloasso.com/](http://www.helloasso.com/)

associations/

centre-culturel-de-  
chantilly

Joseph Karmine se rend à son rendez-vous pour décrocher un poste, déterminé à se vendre auprès des grands patrons. Seulement, une fois sur place, il remarque que les candidats sont nombreux et qu'ils semblent attendre depuis très longtemps... Cette comédie à huis clos aura pour dessein de vous plonger ou replonger dans un roman de Franz Kafka : scènes créées de toutes pièces et inspirées de quelques thèmes de prédilection de l'auteur tchèque ainsi que de l'atmosphère kafkaïenne.





Autoportrait de F. Kafka  
© Bibliothèque nationale d'Israël, Jérusalem

## "L'AMOUR REVIENDRA D'UNE AUTRE FAÇON" DE KAFKA, PEUT-ÊTRE...

/// Texte et  
mise en scène :  
Mathilde

**Marguerit-Houte.**

Centre culturel,  
salle Molière,

tout public  
à partir de 7 ans,  
durée : 1 heure,

**SUR RÉSERVATION**

au 03.44.57.20.56

ou sur  
www.helloasso.com/  
associations/  
centre-culturel-de-  
chantilly

**PAR LES ÉLÈVES DES COURS DE THÉÂTRE DE  
MATHILDE MARGUERIT-HOUTE AU CENTRE  
CULTUREL**

**DIMANCHE 24 NOVEMBRE À 15H**

Une petite fille qui pleure sur un banc dans un parc. Kafka s'arrête et la console. C'est le début d'une rencontre qui dure quelques semaines. Entre l'homme malade et la petite fille malheureuse qui a perdu sa poupée, débute alors une histoire.

Inventée ? Exagérée ? On ne sait pas grand chose de cette rencontre. Mais finalement ce n'est pas cela qui importe. C'est une histoire sur le manque, l'absence, l'amour.

« Lorsque nous vécûmes à Berlin, Kafka alla souvent se promener dans le parc de Steglitz. Je l'accompagnais parfois. Un jour nous avons trouvé une petite fille qui pleurait et qui semblait tout à fait désespérée... Franz lui demanda la raison de son chagrin, nous apprîmes qu'elle avait perdu sa poupée... Il inventa sur-le-champ une histoire tout à fait vraisemblable ! « Ta poupée a fait un petit voyage, je le sais car elle m'a envoyé une lettre. » Mais la petite fille le regarda d'un œil méfiant : « — Tu l'as avec toi ? », lui demanda-t-elle. « Non, je l'ai laissée à la maison, mais je te l'apporterai demain. » La petite fille, devenue soudain très curieuse, avait déjà presque oublié son chagrin, et Franz rentra tout de suite à la maison pour écrire la lettre. Il se mit à travailler avec le même sérieux que s'il s'était agi d'écrire une œuvre littéraire [...] Il chercha longtemps avant de se décider à marier la poupée. Le jeu dura au moins trois semaines... [Enfin la poupée écrivit à la petite fille : ] « Tu te rendras compte toi-même que nous devons renoncer à nous revoir à l'avenir. » Franz avait résolu le petit conflit d'une enfant grâce à l'art, grâce au moyen le plus efficace dont il disposait pour rétablir un peu d'ordre dans le monde. »

*Lettre de Dora Diamant, dernière compagne de Kafka,  
à Max Brod, grand ami de Franz  
qui devait mourir quelques mois plus tard, le 3 juin 1924.*

## LE PROCES D'ORSON WELLES

COMMENTÉ PAR ÉRIC SCHWALD

VENREDI 22 NOVEMBRE À 20H30

Une séance du ciné-club sera spécialement dédiée à une célèbre adaptation de Kafka : *Le Procès*, réalisé par Orson Welles en 1962. Projection du film en version restaurée 4k au cinéma Élysée, suivie d'une présentation détaillée du film : genèse du projet, conditions de tournage, ainsi que des pistes d'analyse pour comprendre la manière dont un génie de tournage, ainsi que des pistes d'analyse pour comprendre la manière dont un génie de littérature, a su retranscrire l'univers si singulier de l'auteur.

/// Film diffusé  
au cinéma Elysée,

25 av. du maréchal Joffre  
dans le cadre du Ciné-club,  
durée : 2h, tarifs habituels du  
cinéma Elysée, dans la limite  
des places disponibles.

Cinéma  
Elysée

ALEXANDER SALKIND présente  
ANTHONY PERKINS dans

# LE PROCÈS

Realisé par  
**ORSON WELLES**

D'après l'œuvre de **FRANZ KAFKA**

**JEANNE MOREAU**  
**ELSA MARTINELLI**  
**SUZANNE FLON**  
**MADÉLINE ROBINSON**  
et **ROMY SCHNEIDER**  
avec **ORSON WELLES**

FESTIVAL DE CANNES  
CANNES CLASSICS  
SÉLECTION OFFICIELLE 2022

**60e ANNIVERSAIRE NOUVELLE RESTAURATION 4K**

ALEXANDER SALKIND présente ANTHONY PERKINS dans LE PROCÈS "THE TRIAL" de ORSON WELLES. Coproduction de PRODUCTIONS WELLES avec JEANNE MOREAU, ELSA MARTINELLI, SUZANNE FLON, MADÉLINE ROBINSON et ROMY SCHNEIDER. Réalisation de ORSON WELLES. Scénario de FRANZ KAFKA. Montage de BOB TRAVIS. Musique de MAX REINER. Directeur de la photographie de ROBERT ALTON. Production de ANTHONY PERKINS. Distribution de CANNES CLASSICS. Révisé par ANTHONY PERKINS. Coproduit par YVES LA ROSA, ALEXANDER SALKIND et MICHAEL SALKIND. Directeur de production de GREGG FLEMMING.

© 1967 ORSON WELLES. Tous droits réservés.

STUDIOCANAL CINÉMATHEQUE CHANEL

## Les lieux de rendez-vous :

**Centre culturel**  
**34 rue d'Aumale, 60500 Chantilly**  
**03 44 57 73 97**  
**ccmdchantilly@free.fr**  
**www.ccmdchantilly.com**

Horaires d'ouverture :

lundi, mardi et mercredi, 9h - 12h ; 14h - 18h,  
vendredi, 9h - 12h ; 14h - 17h,  
samedi, 9h - 12h.

Fermé le samedi pendant les vacances scolaires et les jours fériés.

**Médiathèque de Chantilly**  
**34 rue d'Aumale, 60500 Chantilly**  
**03 44 57 20 56**  
**bibliotheque@ville-chantilly.fr**  
**www.mediathequedechantilly.fr**

Horaires d'ouverture :

mardi et jeudi, 14h - 18h,  
mercredi et vendredi, 10h - 12h ; 14h - 18h,  
samedi, 10h - 13h ; 14h - 18h.

Fermé les jours fériés.

Retrouvez-nous sur :

